

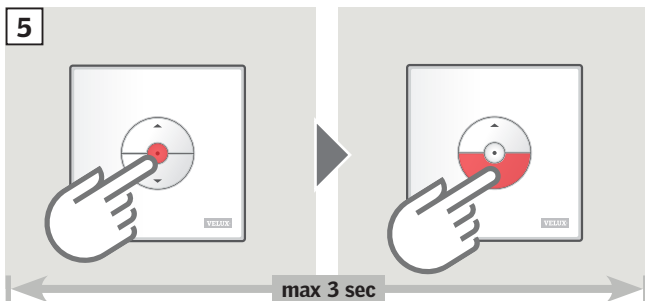
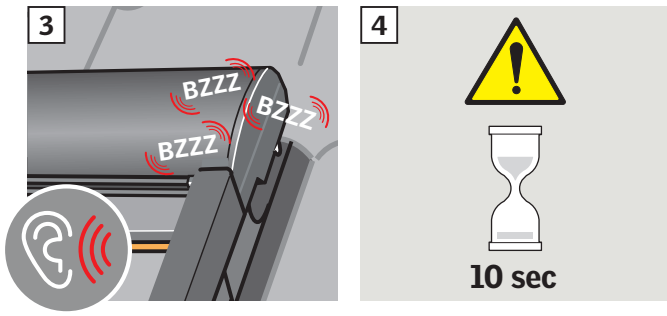
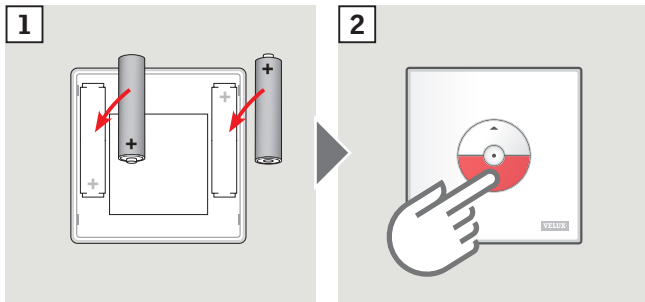


**VELUX®**

**IMPORTANT INFORMATION**  
**WICHTIGE INFORMATIONEN**  
**INFORMATION IMPORTANTE**  
**VIGTIG INFORMATION**  
**BELANGRIJKE INFORMATIE**  
**INFORMAZIONI IMPORTANTI**  
**INFORMACIÓN IMPORTANTE**



VAS 454536-2019-07



**ENGLISH:** ⚠ **Important information**

Follow these instructions carefully to ensure that your new roller shutter or awning blind is properly installed. The instructions describe how to pair the wall switch with the roller shutter or awning blind and how to calibrate the roller shutter or awning blind before first use.

**Important:** The wall switch must NOT be used before the roller shutter or awning blind has been properly installed on the window!

Once the installation has been completed, follow steps 1-5.

- 1 Insert batteries in the wall switch.
- 2 Press the DOWN key.
- 3 The roller shutter or awning blind will make a buzzing sound three times indicating correct pairing.
- 4 Wait 10 seconds before proceeding to step 5.
- 5 Press the STOP key and then the DOWN key within 3 seconds.

The roller shutter or awning blind will start calibrating. Do NOT interrupt the calibration! The calibration is finished, when the roller shutter or awning blind runs all the way down and stops.

## DEUTSCH: ⚠️ Wichtige Informationen

Befolgen Sie diese Anleitung sorgfältig, um sicherzustellen, dass Ihr neuer Rollladen bzw. neue Markise ordnungsgemäß installiert ist. In der Anleitung wird beschrieben, wie Sie den Funk-Wandschalter mit dem Rollladen bzw. der Markise koppeln und wie Sie den Rollladen bzw. die Markise vor dem ersten Gebrauch kalibrieren.

**Wichtig:** Der Funk-Wandschalter darf NICHT verwendet werden, bevor der Rollladen bzw. die Markise ordnungsgemäß auf dem Fenster installiert wurde!

Wenn die Installation abgeschlossen ist, folgen Sie den Punkten 1-5.

- 1 Batterien in den Funk-Wandschalter einsetzen.
- 2 Die HERUNTER-Taste drücken.
- 3 Ein dreimaliges Motorengeräusch vom Rollladen bzw. von der Markise abwarten, welches die korrekte Kopplung von Funk-Wandschalter und Rollladen bzw. Markise signalisiert.
- 4 Warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie mit Schritt 5 fortfahren.
- 5 Die STOPP-Taste und danach die HERUNTER-Taste innerhalb von 3 Sekunden drücken.

Der Rollladen bzw. die Markise beginnt mit der Kalibrierung. Dieser Vorgang darf NICHT unterbrochen werden! Die Kalibrierung ist beendet, wenn der Rollladen bzw. die Markise ganz nach unten bis in die Endposition fährt.

## FRANÇAIS : ⚠️ Information importante

Suivre attentivement ces instructions pour vous assurer que votre nouveau volet roulant ou store extérieur pare-soleil est bien installé. Les instructions décrivent comment coupler le clavier mural au volet roulant ou au store et comment calibrer les fins de course du volet roulant ou du store avant la première utilisation.

**Important:** Le clavier mural NE doit PAS être utilisé avant que le volet roulant ou le store n'ait été correctement installé sur la fenêtre !

Une fois l'installation terminée, suivre les étapes 1 à 5.

- 1 Insérer les piles dans le clavier mural.
- 2 Appuyer sur le bouton DESCENTE.
- 3 Le volet roulant ou le store émet trois bourdonnements successifs indiquant l'appariement correct.
- 4 Attendre 10 secondes avant de passer à l'étape 5.
- 5 Appuyer sur le bouton STOP puis dans les 3 secondes suivantes sur le bouton DESCENTE.

Le volet roulant ou le store extérieur pare-soleil va commencer à se calibrer. NE PAS interrompre le calibrage ! Le calibrage est terminé lorsque le volet roulant ou le store est complètement arrêté.

### ITALIANO: ⚠️ Informazioni importanti

Segui attentamente queste istruzioni per essere certo che la tua nuova tapparella o tenda esterna parasole venga installata correttamente. Queste istruzioni spiegano come accoppiare la pulsantiera a muro con la tua nuova tapparella o tenda esterna parasole e come calibrare l'una o l'altra per il primo utilizzo.

**Attenzione:** il comando a distanza NON deve essere usato prima che la tapparella o la tenda esterna parasole sia stata installata correttamente sulla finestra!

Una volta che l'installazione è completata, segui i passaggi da 1 a 5.

- 1 Inserisci le batterie nella pulsantiera a muro.
- 2 Premi il tasto GIÙ.
- 3 La tapparella o la tenda esterna parasole emette un breve ronzio per tre volte a conferma del corretto accoppiamento.
- 4 Attendi 10 secondi prima di procedere al passaggio 5.
- 5 Premi il tasto STOP e poi, entro 3 secondi, il tasto GIÙ.

La tapparella o la tenda esterna parasole iniziano la calibrazione. NON interrompere l'operazione! La calibrazione si intende conclusa quando la tapparella o la tenda esterna parasole si abbassa completamente e quindi si ferma.

### ESPAÑOL: ⚠️ Información importante

Siga estas instrucciones cuidadosamente para asegurarse que la persiana o el toldo se instalen correctamente. Las instrucciones describen cómo emparejar el pulsador de pared a la persiana o el toldo y cómo calibrar la persiana o el toldo antes de ser utilizada.

**Importante:** El pulsador de pared NO debe de ser utilizado antes de que la persiana o el toldo haya sido correctamente instalado en la ventana!

Una vez la instalación se haya completado, siga los pasos 1-5.

- 1 Inserte las baterías en el pulsador de pared.
- 2 Presione la tecla BAJAR.
- 3 La persiana o el toldo exterior emitirá un breve zumbido tres veces indicando el correcto emparejamiento.
- 4 Espere 10 segundos antes de proceder al paso 5.
- 5 Presione la tecla STOP e inmediatamente después la tecla BAJAR durante 3 segundos.

La persiana o el toldo empezarán a calibrarse. ¡NO interrumpa la calibración! La calibración habrá acabado cuando la persiana o el toldo haya hecho todo el recorrido y se detenga.

**DANSK:** ⚠ **Vigtig information**

For at sikre korrekt montering af din nye rulleskodde eller markise er det vigtigt at følge denne vejledning nøje. Vejledningen beskriver, hvordan vægkontakten parres med rulleskodden eller markisen og, hvordan rulleskodden eller markisen kalibreres inden brug første gang.

**VIGTIGT:** Vægkontakten må IKKE bruges, før rulleskodden eller markisen er korrekt installeret på vinduet!

Følg trin 1-5, når installationen er gennemført.

- 1 Sæt batterier i vægkontakten.
- 2 Tryk på tasten NED.
- 3 Rulleskodden eller markisen brummer tre gange, når den er parret korrekt.
- 4 Vent 10 sekunder, før du fortsætter til trin 5.
- 5 Tryk på tasten STOP og derefter på tasten NED inden for 3 sekunder.

Kalibrering af rulleskodden eller markisen starter. Afbryd IKKE denne proces! Kalibreringen er færdig, når rulleskodden eller markisen kører helt ned og stopper.

**NEDERLANDS:** ⚠ **Belangrijke informatie**

Volg deze instructies zorgvuldig om ervoor te zorgen dat je nieuwe rolluik of buitenzonwering op een juiste manier wordt geïnstalleerd. De instructies beschrijven hoe je de wandschakelaar koppelt aan het rolluik of de buitenzonwering en hoe ze vóór het eerste gebruik moeten worden gekalibreerd.

**Belangrijk:** De wandschakelaar mag NIET worden gebruikt voordat het rolluik of de buitenzonwering op een juiste manier op het dakvenster is geïnstalleerd!

Wanneer de installatie voltooid is, volg dan de stappen 1-5.

- 1 Plaats de batterijen in de wandschakelaar.
- 2 Druk op de NEER toets.
- 3 Het rolluik of de buitenzonwering maakt drie keer een kort zoemend geluid, dit geeft aan dat de juiste koppeling gemaakt is.
- 4 Wacht 10 seconden voordat je verder gaat naar stap 5.
- 5 Druk op de STOP toets en daarna binnen 3 seconden de NEER toets.

Het rolluik of de buitenzonwering begint te kalibreren. Onderbreek deze kalibratie NIET! De kalibratie is voltooid, wanneer het rolluik of de buitenzonwering volledig naar beneden is gelopen en stopt.

**VELUX®**

- AR:** VELUX Argentina S.A.  
348 4 639944
- AT:** VELUX Österreich GmbH  
02245/32 3 50
- AU:** VELUX Australia Pty. Ltd.  
1300 859 856
- BA:** VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.  
033/626 493, 626 494
- BE:** VELUX Belgium  
(010) 42.09.09
- BG:** ВЕЛУКС България ЕООД  
02/955 99 30
- BY:** Унитарное предприятие  
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"  
(017) 329 20 89
- CA:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88-VELUX (888-3589)
- CH:** VELUX Schweiz AG  
062 289 44 45
- CL:** VELUX Chile SpA  
2 953 6789
- CN:** VELUX (CHINA) CO. LTD.  
0316-607 27 27
- CZ:** VELUX Česká republika, s.r.o.  
531 015 511
- DE:** VELUX Deutschland GmbH  
040 / 54 70 70
- DK:** VELUX Danmark A/S  
45 16 45 16
- EE:** VELUX Eesti OÜ  
621 7790
- ES:** VELUX Spain, S.A.U.  
91 509 71 00
- FI:** VELUX Suomi Oy  
0207 290 800
- FR:** VELUX France  
0821 02 15 15  
0,119€ TTC/min
- GB:** VELUX Company Ltd.  
01592 778 225
- HR:** VELUX Hrvatska d.o.o.  
01/5555 444
- HU:** VELUX Magyarország Kft.  
(06/1) 436-0601
- IE:** VELUX Company Ltd.  
01 848 8775
- IT:** VELUX Italia s.p.a.  
045/6173666
- JP:** VELUX-Japan Ltd.  
0570-00-8141
- KR:** VELUX International (VELUX A/S)  
+45 7632 9240
- LT:** VELUX Lietuva, UAB  
(85) 270 91 01
- LV:** VELUX Latvia SIA  
67 27 77 33
- NL:** VELUX Nederland B.V.  
030 - 6 629 629
- NO:** VELUX Norge AS  
22 51 06 00
- NZ:** VELUX New Zealand Ltd.  
0800 650 445
- PL:** VELUX Polska Sp. z o.o.  
(022) 33 77 000 / 33 77 070
- PT:** VELUX Portugal, Lda  
21 880 00 60
- RO:** VELUX România S.R.L.  
0268-402740
- RS:** VELUX Srbija d.o.o.  
011 20 57 500
- RU:** ЗАО ВЕЛЮКС  
(495) 640 87 20
- SE:** VELUX Svenska AB  
042/20 83 80
- SI:** VELUX Slovenija d.o.o.  
01 724 68 68
- SK:** VELUX Slovensko, s.r.o.  
(02) 33 000 555
- TR:** VELUX Çatı Pencereleri  
Ticaret Limited Şirketi  
0 216 302 54 10
- UA:** ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"  
(044) 2916070
- US:** VELUX America LLC  
1-800-88-VELUX

[www.velux.com](http://www.velux.com)